



Distr.
GENERAL

A/34/81
11 February 1979
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الرابعة والثلاثون

تنفيذ الاعلان الخاص بتعزيز الأمن الدولي

رسالة مؤرخة في ١٠ شباط/فبراير ١٩٧٩
موجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم
لفييت نام لدى الامم المتحدة

أتشرف بأن أحيل اليكم طيه نص رسالة عاجلة مؤرخة في ١٠ شباط/فبراير ١٩٧٩ ، موجهة
اليكم من السيد نفويان دوى ترينيه نائب الوزير الأول ووزير الشؤون الخارجية لجمهورية فييت نام
الاشتراكية .

وأرجو منكم أن تتكرموا بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة
تحت البند المعنون " تنفيذ الاعلان الخاص بتعزيز الأمن الدولي " .

(توقيع) هافان لاو

السفير فوق السادة والمفوض
الممثل الدائم لجمهورية فييت نام
الاشتراكية لدى الأمم المتحدة

المرفق

رسالة مؤرخة في ١٠ شباط/فبراير ١٩٧٩،
موجهة الى الأمين العام من نائب الوزير
الأول ووزير الشؤون الخارجية لفيت نام

أتشرف بأن أرفع الى سامي علمكم الوضع الخطير الذي نشأ في فيت نام .

لقد كثفت السلطات الصينية مؤخرا العمليات العسكرية على الحدود الفيتنامية وقامت باستعدادات حثيثة للحرب ضد فيت نام . فوزعت حوالي عشرين لواء ، ومئات الطائرات المقاتلة والعديد من الدبابات والمعدات الحربية الأخرى قريبا من الحدود الصينية - الفيتنامية مباشرة . وقد قامت يوميا بأنشطة عسكرية اخترقت فيها الاقليم الفيتنامي فخلقت بذلك وضعا شديدا خطورة على طول الحدود بين الصين وفيت نام .

وفي نفس الوقت الذي تقع فيه هذه الأعمال العدوانية أكد نائب الوزير الأول الصيني تينغ هسيانغ وبينغ صراحة ، أثناء زيارته الى الولايات المتحدة واليابان ، انهاء التجمع الهائل للمقاتلات الصينية على مقربة من الحدود الفيتنامية ووجه تهديداته المتهورة بالحرب ضد جمهورية فيت نام الاشتراكية ، الأمر الذي أثار ويثير قلقا بالغا لدى حكومات العديد من البلدان والرأي العام العالمي .

ان الأفعال الآتية ذكرها قد نتجت عن سياسة السلطات الصينية المعادية لفيت نام أطاعها التوسعية في جنوب شرقي آسيا . فمنذ بداية السبعينات استحوذت السلطات الصينية بالوسائل العسكرية على جزر هوانغ سا (باراسال) ، وتقدمت بمطالبات لا معقولة بخصوص جزر فييتنامية أخرى في البحر الشرقي (جنوب بحر الصين) وأثارت منازعات على الحدود بين البلدين . وقد هرخت " الهوا " في فيت نام على خلق الاضطرابات ، مستغلة الصعوبات التي تسببت فيها لفيت نام كوارث طبيعية . وقد قطعت مساعدتها وسحبت الاختصاصيين الصينيين في محاولة لتطويع فيت نام ، وطلبت من البلدان الأخرى قطع مساعدة لفيت نام ، خلافا لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة المتعلق بالمساعدة من أجل تعمير فيت نام . واستعملت زمرة بول بوت - يانغ ساري أداة لشن الحرب ضد الشعب الفيتنامي ، واثارة نزاعات مع بلدان مجاورة أخرى ، معرضة بذلك السلم والاستقرار في جنوب شرقي آسيا للخطر ، وفي الوقت نفسه سعت الى بث الفرقة بين بلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا وفيت نام والى تحريض بلدان جنوب شرقي آسيا ضد بعضها البعض .

ان الشعب الفيتنامي وحكومة جمهورية فيت نام الاشتراكية ينددان بشدة بأعمال التهديد بالحرب التي تقوم بها السلطات الصينية ، وهي مجازفات قد تنفضي الى نتائج وخيمة لا يمكن تقديرها بالنسبة للسلم والامن في جنوب شرقي آسيا وفي العالم . ان السلطات الصينية ، قد خالفت بأفعالها وأقوالها ميثاق الأمم المتحدة وانتهكت أبسط مبادئ القانون الدولي ، وفي ذلك تحسد خط سير للشعوب والبلدان المحبة للسلم والعدالة في العالم .

ان الشعب الفيتنامي المتعلق دائما بالمداقة العريضة بين فييت نام والصين متمسك بسياسته المتمثلة في تسوية المنازعات عن طريق التفاوض ، الا أنه مصمم على الدفاع عن الاستقلال والسيادة والسلامة الإقليمية المقدسة لوطنه وعن ثمار عمله السلمي . والشعب الفيتنامي مقتنع شديد الاقتناع بأن شعوب وحكومات البلدان المحبة للسلم والعدالة في العالم ستندل كل ما في وسعها للتصدي في الوقت المناسب للمجازفات والأعمال العدوانية التي تقوم بها السلطات الصينية ، وستعزز تضامنها مع الشعب الفيتنامي من أجل حماية فييت نام .

سيدي الأمين العام ، بناء على مسؤولياتكم السامية ، آمل أن تنظروا في الوضع الخطير المبين أعلاه وأن تتخذوا كل تدبير ترونه ملائماً .

وأقترح عليكم أن تعمموا هذه الرسالة بوصفها وثيقة رسمية للامم المتحدة توزع على جميع الأعضاء .

نفويان دوى ترينه
نائب الوزير الأول ووزير الشؤون الخارجية
لجمهورية فييت نام الاشتراكية
